

التهنئة في الشعر العربي بجنوب بنين:

شعر عبد المجيد محمد ناصر يونس أولوكي أنموذجا
GRATULATORY ARABIC POEM IN SOUTHERN BENIN:
ABDULMAJEED OLOKE'S POEM AS A CASE STUDY

إعداد

عبد السلام باباتندي حنبلي

قسم اللغة العربية، جامعة إلورن، إلورن، نيجيريا

و

بلو محمد الفاضل أكندني

طالب الماجستير، قسم اللغة العربية،

جامعة إلورن، إلورن، نيجيريا

ملخص البحث

كان سكان جنوب بنين اجتماعيين كثرت في أوساطهم الاحتفالات، يشاركون إخوانهم في الأفراح والأفراح، توجد بينهم حفلات وأعياد، رسمية وغير رسمية، كما توجد لديهم مناسبات وذكريات عديدة، ممّا ينال وصفًا رائعًا من لدن أدبائهم. تعرّض شعراء هذا الإقليم لكثير من القضايا الوطنية، وتناولوا أغراض التّحاني في معظم مناسباتهم الهامة مثل استقلال بلادهم الحبيبة التي أنطقت أقلام الأدباء، وهيجت عواطفهم لوصف حوادثهم التاريخية المهمة بأشعارهم العربية الرائعة وبأساليبهم الفنية الساحرة. وقد توفّرت لديهم أشعار التّحاني الرائعة. ومع الأسف الشديد، لم يهتمّ الباحثون بجلّ إنتاجاتهم، ولم تعط الحقّ الأكاديمي اللائق، وأصبحت الأعمال تضيع لسوء الحفظ كما تضيع ذكريات هذه المناسبات. وهذا ما رآه الباحثان إشكالية وفراغا في الحلقة الأكاديمية. وهذا البحث المعنون: "التّهنئة في الشعر العربي بجنوب بنين: شعر عبد المجيد محمد ناصر يونس أولوكي أنموذجا" عبارة عن دراسة قصيدة من أشعار هؤلاء الأدباء دراسة تصف ظواهرها الفنية. ولا يسع هذا المقام تناول جميع تهماني هؤلاء الشعراء، ولذلك اكتفى الباحثان بالقصيدة المذكورة أعلاه على سبيل الاستقراء الناقص. وقد انتهج الباحثان تحقيقا لغرض هذا العمل منهجين هما: المنهج التاريخي والمنهج الوصفي. فالمنهج التاريخي اتخذه لتتابع الحقائق التاريخية المتعلقة بحياة الشاعر، ومناسبة القصيدة المختارة، أما المنهج الوصفي فهو المستخدم في تحليل القصيدة وبيان خصائصها الفنية من أجل الوصول إلى النتائج

المرجوة. وتسهيلا لتحليل القصائد، يقوم الباحثان بترقيم أبياتها ترقيما مسلسلا حتى تتمكّن الإشارة إلى موضع النقاش فيها. وستتمّ دراسة هذه القصيدة حسب النقاط التالية: مفهوم التهنئة في الشعر العربي، موقع جنوب بنين الجغرافي، حياة الشاعر، دراسة القصيدة ثم الخاتمة.

الكلمات الدلالية: التهنئة، الشعر، العربي، بنين وأنموذج

ABSTRACT

The poetry composed by Benin Arabic scholars is more of socio-cultural in its orientation. The poetic themes explored by the poets include social and national phenomena. Greeted with modern trends however, the literary productivity of the Southern Benin Arabic poets started experiencing multidimensional influences, but researchers are yet to give adequate attention to this new development in their literary works. This study therefore, focused on the poetic works of one of the notable Arabic poets of Benin origin. The objectives of the work entitled: "The Study of Gratulatory Arabic Poetic Works in Benin South: The Case Study of Abdulmajeed Oloke's Poem" were to: (i) establish the availability of Arabic poetry on national issues in Benin South, (ii) analyse its contents in the light of socio-political status of Benin. (iii) examine the artistic features of the social poetry, and (iv) evaluate selected poem with a view to appreciating its conformity with literary norms in Arabic. The study adopted both historical and descriptive methods. Through the historical approach, the biography of the poet and the event of the poem were documented, while the descriptive method was used for studying the poem. The parameters employed were literary, rhetorical and prosodic tools which based on Arabic classical theory.

Key words: Gratulatory, Arabic, Study, Poem, Benin

التوطئة

تعرض شعراء الإقليم الجنوبي بجمهورية بنين لكثير من القضايا الوطنية، وتناولوا أغراض التهاني في معظم مناسباتهم الهامة مثل استقلال بلادهم الحبيبة التي أنطقت أقلام الأدباء، وهيجت عواطفهم لوصف حوادثهم التاريخية المهمة بأشعارهم العربية الرائعة وبأساليبهم الفنية الساحرة. وهذا البحث المعنون: "التهنئة في الشعر العربي بجنوب بنين: شعر عبد المجيد محمد ناصر يونس أولوكي أنموذجا" عبارة عن دراسة قصيدة من أشعار هؤلاء الأدباء دراسة تصف ظواهرها الفنية.. وقد انتهج الباحثان تحقيقا لغرض هذا العمل منهجين هما: المنهج التاريخي والمنهج الوصفي. فالمنهج التاريخي اتخذه الباحثان لمتابعة الحقائق التاريخية المتعلقة بحياة الشاعر، ومناسبة القصيدة المختارة، أما المنهج الوصفي فهو المستخدم في تحليل القصيدة وبيان خصائصها الفنية من أجل الوصول إلى النتائج المرجوة. وستتمّ دراسة هذه القصيدة حسب النقاط التالية:

- مفهوم التهنئة في الشعر العربي،
- موقع جنوب بنين الجغرافي،
- حياة الشاعر،
- دراسة القصيدة،
- الخاتمة.

١- التهنئة

التهنئة من هُناً فلان فلانا، أي: خاطبه راجياً أن يكون هذا الأمر مبعث سرور له. وقال له: "لمَهْنَك هذا الأمر".^١ والشعر التهنائي هو الذي يتفاعل مع المناسبات الاجتماعية والدينية منذ قدم العصور، وقصائده تتنوع في الحفلات والمناسبات لتشمل المدح والوصف. وذكرى الاستقلال تمثل طفرة أدبية للشعراء، وفيها تحفز خيالهم لتخليد مناسبتها منظومة، فالأديب عضو مجتمعه، يصور المقامات بعبارة الشعرية وتخیلاته الفنية.

٢- جنوب بنين

تعدّ جنوب بنين من الجهات السياسية لجمهورية بنين التي تقع في غرب قارة أفريقيا، والتي تشترك في حدودها مع النيجر، وبوركينا فاسو، ونيجيريا، وتوغو، وخليج بنين. والتي أعلنت استقلالها عن فرنسا عام ١٩٦٠م،^٢ ويُعدّ نظام الحكم فيها "جمهوري رئاسي"، وكما يُعدّ "الفرنك الأفريقي" العملة الرسمية المستخدمة في البلاد.^٣

ولجنوب بنين محافظات منها محافظة: ليتوال (Littoral)، وأطلانتيق (Atlantique)، وكوفو (Couffo)، ومونو (Mono)، وويي (Oueme)، وبلاتو (Plateau)، وذو (Zou). وفي هذا الأقليم أيضا مدن كثر فيها العلماء، وتوافرت فيها الحركات العلمية منها: كوتونو (Cotonou)، وساكيتي (Sakete)، وبوتونوفو (Porto novo)، وكيتو (Ketou)، وأبومي كلاف (Abomey Calavy)، وبوبي (Pobe).^٤

٣- مناسبة القصيدة

نظم الشاعر هذه القصيدة يوم الأول من شهر أكتسب عام ٢٠٠٢م عن ذكرى استقلال جمهورية بنين .^٥

٢:٣:٣- نبذة يسيرة عن حياة الشاعر

ولد عبد المجيد محمد ناصر يونس أولوغي في حارة ديغن بمدينة ساكيتي جمهورية بنين. نشأ وترعرع في بيت فقه ودين، تحت كنف أبويه الشريفيين. وهو من مواليد الثمانينات في مدينة ساكيتي. وكان أبوه إماما راتبا بمسجد كاشي في بورتونوفو. ولما بلغ عشرة سنين من عمره التحق بالمدرسة الابتدائية الفرنسية بساكيتي عام ١٩٩٤م. ولما وصل الفصل الرابع الابتدائي، عزم والده أن ينقله إلى بورتونوفو لمواصلة دراسته الفرنسية وعند وصوله، بدأ والده تعليمه قراءة القرآن، ثم سجله في مدرسة سبيل الرشاد تحت رعاية فضيلة الشيخ صفي الله مصطفى أولودو على يده تعلّم بعض مبادئ الدراسات العربية، وفي الوقت نفسه كان يواصل دراسته الفرنسية إلى أن حصل على الشهادة

الإبتدائية. التحق بالمعهد الدين الأدبي لجماعة أنصار الإسلام وذلك عام ٢٠٠٤م فواصل دراسته العربية من الرابع الابتدائي إلى أن حصل على الشهادة الثانوية عام ٢٠١٢م. ٦

٣:٣- نص القصيدة

- ١- أيا دولتي - والحق - ما كنت أدري *** أنت جنان الخلد أعظم ذخر؟
- ٢- فكم من زهور فيك تنمو ببهجة *** وطير يروح مغردا إثر فجر
- ٣- خلقت لشعب أشيك الفضل ثوبه *** وشيمته العلوم أتواج يسر
- ٤- له في صفوف العزّ خير مناصب *** وتقواه تملو زرعة خير شكر
- ٥- فزلفى الفرنسي قد أتت نيل صبحه *** لما أيقنوا أنّ العلا فيك تجري
- ٦- تزيّن بهم بسما بأضرّاس خونة *** وفي صدرهم تموج أشداد مكر
- ٧- فشعبك مخدوع لديمهم بقبضة *** فضاع أيادي المجد في كأس غدر
- ٨- كذا عشت يا "بنين" قبل بكبوة *** كأنك عن جدّ عديمة فكر
- ٩- وفي ألف من قبل تسعين حجة *** وستون بعدهما طغى جذر نصر
- ١٠- ففي يوم مشهود لدى صحف قصّة *** بغرة أوت زال أقبال كدر
- ١١- فإخوان حرب اكتفوا الدرع أنّهم *** إلى الحرب سيّر نيل عزة دهر
- ١٢- فحيل الإسار انشق كلّ تشقّق *** فزال مميتا عنك أتراب عسر
- ١٣- فحلّت له بالجدّ روح حرّة *** لدى الشعب تسري صدع خير يسر
- ١٤- فعادت إليك بالأمان سعادة *** وأولدت الأشجار أطياب زهر
- ١٥- فبُخّ يا فرنسي، بخ بأقدام سرعة *** ففي العلا تموج أمواج بحر
- ١٦- لشعبي ذكاء خير شيب وحكمة *** عليهما سموت في بوادي وحضر
- ١٧- فدع كلّ ريب ليس شعبي بضعفة *** فهم - رايتهم - لفرسان عصر ٧

٣:٤- مضمون القصيدة

استهلّ الشاعر هذه القصيدة بوصف هيئة جمهورية بنين الجغرافية، وذكر ما فيها من الجمال الطبيعي والثروات التي صيرته شبيهة الجنة الموعودة، وبإعداد ما أنعم الله بها أهلها من فضل علم، ومناكب عزّ، وعلو رتبة في المناسك والمسالك.

انتقل بعد ذلك إلى ذكرى ما رآه من العوامل التي أدت إلى احتلال بنين، من قبل الجنود الفرنسية الذين تسلّلوا فيها رغبة لما أودع الله في تربتها من بركات، وما فضّل بها أهلها من المعادن

والهبات. ثم أظهر حزنه وتأسفه على ما أصاب الشعب البنيي على أيدي القوّات الفرنسية الخادعة، التي اغتنمت جميع ما في وسعها من المكائد لجلب الثروات لمنفعة أنفسهم، وردّ الشعب إلى الدّل والعذاب.

تخلص بعد ذلك إلى ذكر الثّورة الاستقلالية التي حميت خلالها نار الحرب التي أوقدها أهل العزيمة والدّروع من الشّباب الذين ملأ الله قلوبهم بحبّ البلاد، واستماتوا في سبيل مجدها وحرّيتها واستقلالها، والذين أيّدهم الله بجنود لم يروها، ونصرهم بالفتح المبين، وبتطهير البلاد من أنجاس الجبابرة القاهرين، ونيل استقلال البلاد وحرّيتها عام ١٩٦٠م. اختتم الشّاعر هذه القصيدة بشكر الشعب البنيي لما مثّلوا من الشّجاعة، والقوّة والإقدام، وبذكر بعض حصّالهم الفضيلة التي منها الحكمة، والدّكاء، والعزيمة، والصّبر وغير ذلك ممّا يثير الغلبة، ويديم النّصر.

٥:٣:٣- الدّراسة الفنّية للقصيدة

١:٥:٣:٣- العاطفة

اعتمدت هذه القصيدة في قرضها على عاطفة حزن وبهجة صادقة. وحزنها تنتج من ملحوظات الباحث عبر رواية الشّاعر عمّا أصاب الشعب البنيي من المظالم في الأرض المحتلّة، يقول الشّاعر:

٦- فشعبك مخدوع لديمهم بقبضة *** فضاع أيادي المجد في كأس غدر

ثمّ ظهرت عاطفة بهجته حينما يبشّر بالنّصر والفتح المبين على نيل الاستقلال والحرية، وتمايم التّطهير للبلاد والعباد. يقول الشّاعر:

١٣- فحلّت له بالجدّ روح حرّية *** لدى الشعب تسري صدع خيريسر

١٤- فعادت إليك بالأمان سعادة *** وأولدت الأشجار أطياب زهر

ويتمثّل صدق العاطفة في أنّ الشّاعر لاحظ بعض الأوضاع الاجتماعية وصوّرها كما هي في الحقيقة. يقول الشّاعر:

٦- تزيّن بهم بسمًا بأضرّاس خونة *** وفي صدرهم تموّج أشداد مكر

٧- فشعبك مخدوع لديمهم بقبضة *** فضاع أيادي المجد في كأس غدر

٢:٥:٣:٣- الأسلوب

يلاحظ الباحثان أنّ الشّاعر لم يقف على الأطلال كعادة الشّعراء القدامى وإنّما باشر موضوعه كما كان مشهورا لدى الشّعراء الاجتماعيين المعاصرين. وقد أثر ألفاظا سهلة في بنية القصيدة وفي سرد أفكارها. وراعى دقة المناسبة بين اللفظ وموقعه، ولم يسرف في استخدام المفردات، واعتدل في التّصويرات الخيالية.

٣:٥:٣- قاموس الشعر

يلاحظ الباحثان أنَّ هذه القصيدة سلمت من التعقيدين اللفظي والمعنوي، فقد اختار الشاعر من الكلمات أوضحها، وأهداها إلى تحقيق أهدافه، فكلمة "إثر" في البيت الثاني تعني "عقب" و "بَعْدَ"، وكلمة "أشيك" أي "أبرز" في البيت الثالث، وكلمة "زلفى" بمعنى "قربى" في البيت الخامس، اختارها الشاعر وشبهاتها من الألفاظ اللاتي جرت على تفعلة واحدة مع مرادفاتها، إظهارا لتوقُّر الألفاظ لديه، ومهارته في تسيك الجمل والعبارات. وكلمة "شيمة" في البيت الثالث بمعنى "طبيعة" وكلمة "كبوة" أي "زلة" في البيت الثامن، وكلمة "أقفال" في البيت العاشر تعني "قيود". وقد أصبحت هذه الكلمات وما أشبهها مختارة من وجهة الوزن والصَّوت لاختلافها مع مرادفاتها في التفعيلة. وكلمة "أولدت" في البيت الخامس عشرة بمعنى "أنتجت" وكلمة "سموت" أي "علامة" في البيت السابع عشرة وكلمة "فرسان" بمعنى "أبطال" في البيت الثامن عشرة اختاره الشاعر للون بلاغي، لما في هذه الكلمات من الصَّور الخيالي.

٣:٥:٤- الوحدة الموضوعية في القصيدة

يلاحظ الباحث عدم خروج الشاعر من غرض شعره الأصيل مع استهلاله وانتقاله، وتخلّصه، واختتامه. وقد استهلّت القصيدة بالوصف، ثمّ تخلّصت إلى الإخبار، وانتقلت إلى البشارة بالاستقلال، واختتمت بالفخر، يقول الشاعر:

١- أيا دولتي - والحقّ - ما كنت أدري *** أنت جنان الخلد أعظم ذخر؟

٢- فكم من زهور فيك تنمو ببهجة *** وطير يروح مغرّدا إثر فجر

٣- خلّقت لشعب أشيك الفضل ثوبه *** وشيمته العلوم أتواج يسر

٥- فزُلّقى الفرنسي قد أتت نيل صبحه *** لما أيقنوا أنّ العلافك تجري

١- تزيّن بهم بسمًا بأضراس خونة *** وفي صدرهم تموج أشداد مكر

٢- فشعبك مخدوع لديهم بقبضة *** فضاع أيادي المجد في كأس غدر

٣- كذا عشت يا "بنين" قبل بكبوة *** كأنّك عن جدّ عديمة فكر

٤- وفي ألف من قبل تسعين حجة *** وستون بعدهما طغى جذر نصر

٥- ففي يوم مشهود لدى لدى صحف قصة *** بغرة أوت زال أفعال كدر

٦- فإخوان حرب اكتفوا الدرع أنّهم *** إلى الحرب سيّر نيل عزّة دهر

٧- فحيل الإسار انشق كل تشقّق *** فزال مميتا عنك أتراب عسر

٨- فحلّت له بالجدّ روح حرّية *** لدى الشّعب تسري صدع خير يسر

٩- فعادت إليك بالأمان سعادة *** وأولدت الأشجار أطياب زهر

١٠- فُبُحْ يا فرنسي، بَخْ بأقدام سرعة *** ففيّ العلاتموج أمواج بحر

١١- لشعبي ذكاءٌ خير شيب وحكمة *** عليهما سموت في بوادي وحضر

١٢- فدعُ كلّ ريب ليس شعبي بضعفة *** فهم - رايتهم - لفرسان عصر

٥:٥:٣-٥: الدّوق البلاغي

من ملحوظات الباحثين أنّ الشّاعر زهد عن استخدام التّصوّرات البلاغية في هذه القصيدة ، وبإمعان النظر في سطورها، أدركا ما يلي:

١- المجاز العقلي

مثال المجاز العقلي في البيت (٣) قوله: " خُلِقَتِ لشعب أشيك الفضل ثوبه"، فكلّمة "ثوبه" مستعملة في غير موضعها، فعلاقتها النسبة أعني نسبة الفضل إلى لابس الثّوب. وبلاغته التّصوير وجماله إيجاز القول.

٢- الاستعارة

تأثّر الشّاعر بصور الاستعارة في هذه القصيدة، فمنها التّصريحية كقوله في البيت الثالث عشرة: "فحلّت له بالجدّ روح حرّية" فكلّمة " الرّوح" مستعارة لتعني "القوة" التي بها تتحرك نفس الإنسان، والحرّية توقظ في الشّعب نفس الهوية وتحركها. ومنها المكنية مثل قوله في البيت الخامس عشرة: "وأولدت الأشجار أطياب زهر" فكلّمة "أولدت" من لوازم المرأة، وقد شبّه الشّاعر الشّجرة التي تنبت وتنتج، بالمرأة التي تولد على سبيل الاستعارة المكنية. فالإيجاز هو السّرّ البلاغي في العبارة.

٣- الكناية

تعدّ الكناية من مظاهر البلاغة التي تطرّق الشّاعر إليها، ونموذجها في هذه القصيدة عبارة عن الكناية عن الصّفة في البيت الثّامن عشرة، قوله: " فهم - رايتهم - لفرسان عصر " وفرسان عبارة عن الأبطال من الشّعوب.

٤- الخبر

فهذه القصيدة مملوءة بالإخبار عن مناسبة مهمّة في تاريخ جمهورية بنين، التي كادت لا توجد لها متردّد فضلاً عن منكر، ولذا سرد الشّاعر روايتها خالية من التأكيدات، يقول الشّاعر:

- ٧- فشعبك مخدوع لديهم بقبضة *** فضاع أيادي المجد في كأس غدر
٨- كذا عشت يا "بنين" قبل بكبوة *** كأنّك عن جدّ عديمة فكر
٩- وفي ألف من قبل تسعين حجة *** وستون بعدهما طغى جذرنصر
١٠- ففي يوم مشهود لدى صحف قصّة *** بغرة أوت زال أقفال كدر

٥- الاستفهام

استعان الشّاعر بأسلوب الاستفهام في بعض أبيات هذه القصيدة، وذلك عبارة عن سؤال إنكاري طرحه الشّاعر افتخاراً، وقصد تنبيه السّمع إلى أنعم الله في البلاد كقوله "أأنت جنان الخلد أعظم ذخر؟". يقول الشّاعر:

- ١- أيا دولتي - والحقّ - ما كنت أدري *** أأنت جنان الخلد أعظم ذخر؟

٦- الطّباق

جمع الشّاعرين كلمتي: "بوادي" و"حضر" في البيت السّابع عشرة قوله: "عليهما سموت في بوادي وحضر" وهذا الجمع طباق إيجابي. قال الشّاعر:

- ١٧- لشعبي ذكاءٌ خير شيب وحكمة *** عليهما سموت في بوادي وحضر

٧- القصر

ويلاحظ الباحث من الصّور البديعية في هذه القصيدة القصر، حيث حصر الشّاعر بعض الصفات للشّعب البيني مع اتخاذه أسلوب التّقديم ما حقّه التّأخير، قوله: "له في صفوف العزّ خير مناصب" يقول الشّاعر:

- ٥- له في صفوف العزّ خير مناصب *** وتقواه تملو زرة خير شكر

٣:٥:٦- الظواهر العروضية

يلاحظ الباحث أنّ هذه القصيدة نظمت على حدود البحر الطّويل المحذوف العروض والضّرب، ووزنها كما يلي:

فعولن مفاعيلن فعولن فعولن *** فعولن مفاعيلن فعولن فعولن

للطّويل عروض واحدة مقبوضة "مفاعِلن" وثلاثة أضرب: تامّ "مفاعِلن" مقبوض "مفاعِلن" ومحدوف "مفاعي" فيصير "فعولن".^٨

بنى الشّاعر هذه القصيدة على حرف الرّاء وهي إذن قصيدة رائية. ونذكر بإمعان النّظر في شكل أبيات القصيدة أنّ الشّاعر قد أدى محاولة ملموسة في إحكام بنائها، لكن الباحث بإمعان نظره اكتشف عن بعض الضرورات الشعرية التي لا بأس بها مثل تشديد المخففة نحو كلمة: "العلوم" في البيت الثالث قوله: "وشيمته العلوم أتواج يسر". ومنها ما قد يؤخذ الشّاعر عليه مثل إتيانه بالعروض المحذوفة في البيت الأول، مما يعدّ علة، ثمّ أتى الشّاعر بكلمة "ببهجة" "مفاعِلن" عروضاً مقبوضة للبيت الثاني. وهذا يخالف القاعدة، لأنّ العلة إذا دخلت البيت الأول لزم دخولها جميع الأبيات، والتي علمها القرار أنّ للبحر الطّويل عروض واحدة، وهي مقبوضة "مفاعِلن".^٩

٦- الخاتمة

نتيجة لهذا الجهد الأكاديمي، أثبت الباحثان توفير أشعار المناسبات العربية لدى الأدباء في جنوب بنين، وأبرزوا بعض أساليبهم في نظم القريض، وسرد الأفكار. وقد حاولا في شرح مضمون القصيدة المتناولة، وتوضيح تصوّرات قائلها الفنيّة مع ذكر المناسبات التي قيلت فيها. فكان بذلك مدخر الكنوز التّفيسية للباحثين. وعبر هذه المحاولة الأكاديمية سجّل لنا الباحثان واقعة تاريخية مهمّة تتعلّق ببلاد بنين، وأبرزوا الخصائص التي تميّز بها الشّاعر المختار. وسيكون البحث إذن مرجعاً من المراجع المهمّة للإنتاجات الأدبية ببلاد بنين، كما يكون مرجعاً من المراجع المهمّة لسير بعض الشّعراء في هذا الأقليم. ويقترح الباحثان أن يتناول الباحثون اللاحقون الجوانب الأخرى من الأغراض الشعرية التي توفّرت لدى الشّاعر المختار شعره في بحوثهم الأكاديمية، وأن ينشروها للإفادة العامّة.

الهوامش

١- مجمع اللغة العربية، /المعجم/ الوسيط، الطبعة الرابعة، جمهورية مصر العربية (٢٠٠٤م) ص ١٠٢٦.

٢- جمهورية بنين <https://mawdoo3.com> visited on 2/1/2024

٣- موقع جمهورية بنين <https://e3arabi.com> visited on 2/1/2024

4- "Facts About the Republic of Benin: Official Document", www.africa.upenn.edu, Retrieved 18-11-2018. Visited on 2/2/2024.

٥- عبد المجيد محمد ناصريونس أولوكي (١٤٣٥هـ) مخطوطة في مكتب الشّاعر.

٦- عبد المجيد محمد ناصريونس أولوئي (٢٠٢٤م) المقابلة الاستفسارية التي انعقدت ٢٣ فبراير ٢٠٢٤م

ببيت

أولوئي، بنين .

٧- بلو محمد الفاضل أكندي الشعر الاجتماعي العربي في جنوب بنين، بحث الماجستير، قسم اللغة العربية، جامعة إلورن، إلورن، نيجيريا (٢٠٢٤م) ص ٣٠

٨- عتيق عبد العزيز علم العروض والثقافية، ط ١، دار الآفاق العربية، القاهرة (٢٠٠٠م) ص ٢٥

٩- سالهاشي أحمد ميزان الذهب، ط ١، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان (١٩٩٥م) ص ٣٠